PERFORMANCE NOTES

Michael Praetorius was born in Germany in 1571. He is well known for his three-volume book on sacred and secular music practices, the *Syntagma Musica*. It was published in 1619, two years before his death at the age of 50. For most of his life he was organist and court musician for the Duke of Brunswick. He became the organist at the age of 24 and the choir court musician at the age of 33.

“Psalite” is extremely popular in the choral literature. It is a unique piece because it uses both Latin and German text within the same song. This arrangement can be sung any time of the year although it revolves around the Christmas theme. The words translate to mean:

Let us sing altogether to the Son of God.
He is born as our Saviour and Redeemer.
Come see the Christ child in the manger.
The sweet little babe, Christ the King.

The English translation is not written in the music because as with most Latin and German pieces, it must be sung in the original language to have the same flavor as the original. However, the Latin and German pronunciations are quite easy and repeated within the song. Here are the phonetic pronunciations for the Latin and German:

**LATIN**
Saw-lee-teh, oo-nee-teh-nen-toh, krees-toh, too Fee-lee-oh
Reh-demp-toh-rih, Daw-mee-noh pooh-ehr-toh-oh yaw-chen-tee
een preh-seh-peh-oo-ah

**GERMAN**
Ah-neh maheen-eyehs Kin-deh-ahheen leekt een dem Krieg-puh laheen
AW-lee lee-buh Ehn-guh-lach, deh-nehn dem Kin-deh-laheen
oon Zeeng-ehr een faheen

Pronounce the “dehn” in German as one syllable. Also, in Latin “aw” is used to produce vertical vowels, or the “ah” vowel. Also, try to achieve text accents throughout so that no two syllables have the same stress. When pronouncing the “ee” vowels, put an “oo” on the lips with the “ee” inside the mouth to produce a consistent choral sound without “spreading” the “ee” vowel.

Measures 9–16 should be performed as an echo to the first eight measures.

I hope you enjoy singing this arrangement of Michael Praetorius’s wonderful choral classic.”
PSALLITE
SAB a cappella

MICHAEL PRAETORIUS (1571-1621)
Arranged by RUSSELL ROBINSON

Allegro ($J = 112$)

Psalli-te, be-ni-ge-ni-to, Chris-to De-i Fi-li-o.

Psalli-te, u-ni-ge-ni-to, Chris-to De-i Fi-li-o.

Psalli-te, u-ni-ge-ni-to.

Keyboard

for rehearsal only

Psalli-te, Re-demp-to-ri Do-mi-no pu-e-ru-lo ja-cen-ti

Chris-to De-i Fi-li-o. Re-demp-to-ri Do-mi-no pu-e-ru-lo ja-cen-ti

Chris-to De-i Fi-li-o. Re-demp-to-ri Do-mi-no pu-e-ru-lo ja-cen-ti

© 1999 STUDIO 224 (ASCAP)
All Rights Assigned to and Controlled by ALFRED MUSIC PUBLISHING CO., INC.
All Rights Reserved. Printed in USA.

SV9907
e-rul-jojac-ten ti in praese-pio. Ein Kleines Kin-de-lein liegt in dem Krippen-
e-rul-jojac-ten ti in praese-pio. Ein Kleines Kin-de-lein liegt in dem Krippen-
e-rul-jojac-ten ti in praese-pio. O,  

Alle liebe En-ge-lein dienen dem Kin-de-lein, und sin-
liebe Engel, lieben dem Kindlein, Psallite, 
unigen
liebe Engel, liebenn dem Kindlein, Psallite, unigen

to, Christo Dei Filio, Psallite. Redemptori

to, Christo Dei Filio. Christo Dei Filio. Redemptori

to. Christo Dei Filio. Redemptori

SV9907
Domino puerulo recenti in prae-sepio.

Domino puerulo jacenti in prae-sepio.

Domino puerulo jacenti in prae-sepio.

(last time) (optional repeat)

Domino puerulo jacenti in prae-sepio.

Domino puerulo jacenti in prae-sepio.

(last time) (optional repeat)

Domino puerulo jacenti in prae-sepio.

(last time) (optional repeat)